



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 184**

30 Σεπτεμβρίου 2004

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3268

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών σε θέματα αρμοδιότητάς τους

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας για τη συνεργασία των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών σε θέματα αρμοδιότητας τους, που υπογράφηκε στην Αθήνα την 4η Ιουνίου 2003, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΩΝ ΣΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥΣ

Το Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας, (που στο εξής θα αποκαλούνται «τα Συμβαλλόμενα Μέρη»), επιθυμώντας στα πλαίσια της περαιτέρω ενδυνάμωσης των φιλικών σχέσεων μεταξύ των Χωρών τους, την επέκταση της συνεργασίας, με βάση τη μεταξύ τους αμοιβαιότητα, σε θέματα:

(α) Αντιμετώπισης μεγάλων πυρκαγιών και σοβαρών θεομηνιών όπως πλημμυρών και σεισμών καθώς και καταστροφών που προκαλούνται από την ανθρώπινη δραστηριότητα.

(β) Ανταλλαγής πληροφοριών και γνώσεων στον τομέα της πυροπροστασίας και της εκπαίδευσης γενικότερα.

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Πυροσβεστικά Σώματα των Συμβαλλομένων Μερών θα συνεργάζονται και αλληλοβοηθούνται στους ακόλουθους τομείς:

(α) Κατάσβεση μεγάλης έκτασης πυρκαγιών

(β) Αντιμετώπιση σεισμών

(γ) Αντιμετώπιση πλημμύρων

(δ) Αντιμετώπιση άλλων μεγάλων θεομηνιών ή καταστροφών που προκαλούνται από τον άνθρωπο.

Η συνεργασία και βοήθεια περιλαμβάνει επίσης:

(α) Ανταλλαγή επιστημονικών, τεχνολογικών και νομικών πληροφοριών και στοιχείων.

(β) Ανταλλαγή πείρας και γνώσεων στον τομέα της επιμόρφωσης και εκπαίδευσης ειδικών και άλλων μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων των Συμβαλομένων Μερών.

(γ) Ανταλλαγή εκπαιδευτών των Συμβαλλομένων Μερών για σκοπούς εκπαίδευσης.

(δ) Ανταλλαγή εκπαιδευτικών επισκέψεων μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων των Συμβαλλομένων Μερών.

(ε) Συνεργασία στον αθλητικό, κοινωνικό τομέα και στον τομέα ψυχαγωγίας των μελών των Πυροσβεστικών Σωμάτων και ανταλλαγή επισκέψεων για ψυχαγωγία με βάση ειδική συμφωνία που θα γίνει μεταξύ των Συμβαλλομένων Μερών.

(στ) Διοργάνωση κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων και σεμιναρίων.

(ζ) Συνεργασιά σε διεθνές ή περιφερειακό επίπεδο.

Οι λεπτομέρειες της Συνεργασίας θα καθορίζονται με επιμέρους Πρωτόκολλα μεταξύ των Πυροσβεστικών Σωμάτων των δύο χωρών.

Άρθρο 2

(α) Η υποβολή αίτησης για παροχή βοηθείας πραγματοποιείται μετά από απόφαση του Αρχηγού / Διευθυντή του Πυροσβεστικού Σώματος / Υπηρεσίας των Συμβαλλομένων Μερών.

(β) Το Συμβαλλόμενο Μέρος που αναλαμβάνει να βοηθήσει το Συμβαλλόμενο Μέρος που ζητά βοήθεια, ανταποκρίνεται σε προσωπικό και μέσα, ανάλογα με τις δυνατότητές του και τις επικρατούσες συνθήκες στη χώρα του.

(γ) Το προσωπικό του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στο αίτημα για βοήθεια, επιχειρησιακά υπάγεται στο Κέντρο Ελέγχου Επιχειρήσεων του Συμβαλλόμενου Μέρους που ζητά βοήθεια.

(δ) Οι δαπάνες για καύσιμα, λιπαντικά και τυχόν συντήρηση του πυροσβεστικού εξοπλισμού, καθώς και οι δαπάνες σίτισης, διακίνησης και διαμονής του προσωπικού του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται για βοήθεια, θα επιβαρύνουν το Συμβαλλόμενο Μέρος που Ζήτησε τη βοήθεια.

Άρθρο 3

Σε περίπτωση θανάτου ή τραυματισμού μέλους του πυροσβεστικού προσωπικού ή ζημίας σε πυροσβεστικό μέσο ή εξοπλισμό χωρίς υπαιτιότητα του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στο αίτημα για βοήθεια, την ευθύνη για αποζημίωση ή όποια άλλη προβλέπεται, θα φέρει το αιτούμενο τη βοήθεια Συμβαλλόμενο Μέρος, σύμφωνα με την ισχύουσα σχετική νομοθεσία της χώρας αποστολής της βοήθειας. Αν στις ανωτέρω περιπτώσεις υπάρχει υπαιτιότητα του Συμβαλλόμενου Μέρους που ανταποκρίνεται στη βοήθεια, ή ανωτέρω ευθύνη βαρύνει αυτό. Αρμόδιο για την εξέταση αναφυομένων ζητημάτων είναι το προβλεπόμενο από το άρθρο 6 του παρόντος κλιμάκιο.

Άρθρο 4

Η εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας υπόκειται στην εσωτερική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών και δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες από τις οποίες δεσμεύονται τα Συμβαλλόμενα Μέρη.

Άρθρο 5

Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος μπορεί να αρνηθεί τη συνεργασία σε περιπτώσεις που θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την κυριαρχία, την ασφάλεια η τα εθνικά του συμφέροντα ή όταν η συνεργασία αυτή αντίκειται στην εσωτερική νομοθεσία. Η άρνηση συνεργασίας κοινοποιείται στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος χωρίς καθυστέρηση.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη δε θα γνωστοποιούν εμπιστευτικές πληροφορίες, εκτός αν εξασφαλίσουν προηγουμένως την άδεια της πλευράς που τις έχει προμηθεύσει.

Αντικείμενα, πληροφορίες και τεχνικά μέσα που λαμβάνονται βάσει της Συμφωνίαςμπορούν να αποσταλούν σε τρίτα μέρη μόνο με τη συγκατάθεση της πλευράς που τα έχει χορηγήσει.

Άρθρο 6

Για την παρακολούθηση της εφαρμογής της Συμφωνίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη οργανώνουν μια φορά το χρόνο διμερείς συναντήσεις σε επίπεδο Αρχηγών των Σωμάτων / Υπηρεσιών, εκ περιτροπής στην Κυπριακή Δημοκρατία και στην Ελληνική Δημοκρατία. Το κάθε μέρος συμμετέχει στη συνάντηση με κλιμάκιο 3 ατόμων που επιλαμβάνονται υπηρεσιακών ή άλλων θεμάτων που καθορίζονται από κοινού, πριν τη συνάντηση.

Τα έξοδα που θα προκύπτουν για την πραγματοποίηση των πιο πάνω συναντήσεων επιβαρύνουν το Συμβαλλόμενο Μέρος που φιλοξενεί τη συνάντηση.

Άρθρο 7

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για αόριστο χρονικό διάστημα. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να την καταγγείλει ειδοποιώντας εγγράφως προς το σκοπό αυτό το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος. Στην περίπτωση αυτή η Συμφωνία θα πάψει να ισχύει 6 μήνες μετά την ημερομηνία λήψης της σχετικής ειδοποίησης.

Άρθρο 8

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ εντός 30 ημερών από την ημερομηνία λήψης της τελευταίας γραπτής ειδοποίησης, με την οποία ένα Συμβαλλόμενο Μέρος ενημερώνει το άλλο για την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών του διαδικασιών.

Έγινε στην Αθήνα την 4.6.2003 σε δύο πρωτότυπα στην Ελληνική γλώσσα, με την ίδια ισχύ.

Για το Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως της Ελληνικής Δημοκρατίας Αθήνα, 4 Ιουνίου 2003 Ο Υπουργός Δημοσίας Τάξεως	Για το Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως της Κυπριακής Δημοκρατίας Αθήνα, 4 Ιουνίου 2003 Ο Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως
ΜΙΧΑΛΗΣ ΧΡΟΣΟΧΟΪΔΗΣ	ΔΩΡΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 8 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 29 Σεπτεμβρίου 2004

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Γ. ΑΛΟΓΟΣΚΟΥΦΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Π. ΜΟΛΥΒΙΑΤΗΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

Γ. ΒΟΥΛΓΑΡΑΚΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Ιφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 29 Σεπτεμβρίου 2004

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Α. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ